



Полезная лексика по теме «**Финансовые идиомы английского языка**»

Идиома	Перевод	Пример
a slice/share of the cake	доля, лакомый кусочек (о деньгах)	Our company made a huge profit and I want a slice of the cake. Наша компания получила огромную прибыль, и я хочу получить свою долю.
easy come, easy go	легко пришло, легко и ушло; легко досталось, легко и потерялось	Sam has diced away all the money he inherited from his grandfather. Easy come, easy go. Сэм проиграл все деньги, которые унаследовал от своего дедушки. Легко пришло, легко и ушло.
golden handcuffs	«золотые наручники» — прибавка к зарплате, которую дают, чтобы работник не уволился и не уходил к конкурентам	They offered some bonuses to their employees as golden handcuffs. Они предложили какие-то бонусы своим сотрудникам в качестве «золотых наручников».
money laundering	отмывание/легализация доходов	We should tighten the law in order to prevent money laundering. Нам следует ужесточить закон, чтобы предотвратить отмывание денег.
money talks	кто платит, тот и музыку заказывает; деньги решают все	She didn't want to leave her job, but money talks, so she took the job with the competitor. Она не хотела уходить со своей работы, но деньги решают все, поэтому она перешла на работу к конкурентам.



on the house	за счет заведения, бесплатно	The waiter served a dessert on the house to apologize for a fly in her soup. Официант подал десерт за счет заведения, чтобы извиниться за муху в ее супе.
to be/live in clover	как сыр в масле кататься, жить припеваючи.	If I get this well-paid job, I'll be in clover. Если я получу эту высокооплачиваемую работу, я буду как сыр в масле кататься.
to grease someone's palm	дать кому-то взятку	They greased the prosecutor's palm to win the case. Они дали прокурору взятку, чтобы выиграть дело.
to kill the goose that lays the golden eggs	убить курицу, несущую золотые яйца; своими руками уничтожить что-то, что приносит прибыль	Ellen is a real professional. If you fire her, you'll kill the goose that lays the golden eggs. Эллен — настоящий профессионал. Если ты уволишь ее, ты убьешь курицу, несущую золотые яйца.
to live (from) hand to mouth	жить впроголодь, едва сводить концы с концами	During the Great Depression they were living from hand to mouth. Во время Великой депрессии они жили впроголодь.
to make (both) ends meet	свести концы с концами	I think I'll take a second job to make ends meet. Я думаю, что устроюсь на еще одну работу, чтобы свести концы с концами.
to pay (someone peanuts)	платить кому-то смешные деньги, платить очень мало.	He was paid peanuts that's why he quit his job. Ему платили очень мало, поэтому он бросил свою работу.
to rob Peter to pay Paul	занять у одного, чтобы отдать другому	Don't take out a new loan to pay your debts! There is no sense in robbing Peter to pay Paul. Не бери новый кредит, чтобы оплатить свои долги! Нет смысла занимать у одного, чтобы отдать другому.